

31. Odpoveď ministerky kultúry Slovenskej republiky Martiny Šimkovičovej na interpeláciu poslanca Národnej rady Slovenskej republiky Tomáša Szalaya podanú 18. augusta 2025 vo veci novej hudobnej úpravy štátnej hymny Slovenskej republiky

Martina Šimkovičová
ministerka
Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava

KANCELÁRIA NR SR PODATEĽŇA	
Došlo: 11-09-2025	
Číslo záznamu: 18569	Číslo listu: 18569-0096/2025-236
Listy: 21- Prílohy:	Vybavuje:

Bratislava 12. septembra 2025
Číslo: MK-3759/2025-110/14301

Vážený pán poslanec,

v zmysle § 130 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 350/1996 Z. z. o rokovacom poriadku Národnej rady Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov Vám predkladám odpoveď na Vašu interpeláciu týkajúcu sa novej hudobnej úpravy štátnej hymny Slovenskej republiky.

Vážený pán poslanec, nižšie uvádzam odpovede na položené otázky.

1. Ako boli v objednávke alebo inom relevantnom dokumente zo strany MK SR špecifikované požiadavky a kritériá na vypracovanie „návrhu aranžmánu štátnej hymny“, vrátane podmienok na dodanie z hľadiska rozsahu, termínov a spôsobu či formy odovzdania výstupov?

Objednávka Ministerstva kultúry Slovenskej republiky je evidovaná pod č. 299/2024 s dodacou lehotou 10 kalendárnych dní.

Predmetom objednávky bolo vytvorenie koncepcie/ideového návrhu aranžmánu, resp. prepracovania hudobnej skladby štátnej hymny Slovenskej republiky, a to vo forme skice partitúry a audio dema. Tento aranžmán mal byť univerzálny, vhodný pre vokálne i inštrumentálne orchestrové obsadenie s možnosťou adaptácie na rôzne nástroje alebo ich kombinácie, vrátane originálneho spracovania pre symfonický orchester. Účelom bolo zabezpečiť hudobnú úpravu vhodnú na použitie pri novoročnom príhovore novozvoleného prezidenta Slovenskej republiky.

Štátna hymna Slovenskej republiky pozostáva z prvých dvoch sloh piesne Janka Matúšku „Nad Tatrou sa blýska“ z roku 1844. Štátna hymna sa tradične hrá a spieva pri štátnych sviatkoch, pamätných dňoch, rôznych výročiach a iných významných príležitostiach. Cieľom úpravy bolo zabezpečiť aranžmán pre rôzne inštrumentálne a vokálne obsadenie, ktorý by zvukovo a interpretačne reprezentoval štátnu hymnu počas významných štátnych udalostí.

Programové vyhlásenie vlády SR zdôrazňuje potrebu systematických aktivít na podporu národného povedomia a vlastenectva občanov Slovenskej republiky. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky ako ústredný orgán štátnej správy Slovenskej republiky zodpovedá za oblasť umenia a autorského práva a práva súvisiaceho s autorským právom.

Vytvorenie aranžmánu predstavuje prekomponovanie hudobnej skladby – štátnej hymny Slovenskej republiky podľa § 13 zákona č. 63/1993 Z. z. o štátnych symboloch Slovenskej republiky a ich používaní v znení neskorších predpisov.

Dielo malo byť dodané vo forme partitúry a zvukovej nahrávky v spievanej verzii i v inštrumentálnej verzii, vrátane orchestrálneho spracovania pre symfonický orchester i alternatívne nástrojové kombinácie.

Návrh vypracoval renomovaný skladateľ, dirigent a hudobný producent Mgr. Art. Oskar Rózsa, ktorého tvorba je odbornou aj laickou verejnosťou vysoko hodnotená. Ide o jedinečného slovenského umelca, schopného adaptovať sa na rôzne hudobné štýly.

2. V akej podobe Mgr. Art. Oskar Rózsa dostal koncepciu návrhu aranžmánu štátnej hymny – išlo o zvukovú demo nahrávku, notový zápis (napr. v podobe partitúry) alebo inú formu výstupu?

Koncepcia návrhu bola predložená vo forme skice partitúry a audio dema.

3. Kto konkrétne a akou formou prevzal na MK SR „koncepciu návrhu aranžmánu štátnej hymny“ od dodávateľa Mgr. Art. Oskara Rózsu? Existuje k procesu odovzdania a prevzatia koncepcie návrhu aranžmánu štátnej hymny SR od Mgr. Art. Oskara Rózsu akýkoľvek písomný alebo elektronický záznam (odovzdávací protokol, e-mailová komunikácia, zápisnica z rokovania)? Ak áno, žiadam ich identifikáciu.

Objednané dielo bolo prevzaté na Ministerstve kultúry Slovenskej republiky formou preberacieho protokolu zo dňa 3. decembra 2024. Rovnako preberací protokol bol vystavený aj Slovenskej televízii a rozhlasu (STVR) zo dňa 9. decembra 2024.

4. Kto konkrétne z MK SR bol zodpovedný za posúdenie „koncepcie návrhu aranžmánu štátnej hymny“ z hľadiska súladu s požiadavkami stanovenými zo strany MK SR a platnou legislatívou?

Licenčné a autorské podmienky sú upravené ustanoveniami § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanoveniami § 65 a nasl. a § 91 zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov.

Zhotoviteľ odovzdaním diela udelil Ministerstvu kultúry Slovenskej republiky výhradnú licenciu v neobmedzenom rozsahu, t. j. výhradný a časovo, územne i vecne neobmedzený súhlas na použitie diela a jeho zvukového záznamu.

Podľa § 1 ods. 13 písm. h) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa zákon nevzťahuje na vytvorenie a dodanie výsledkov vlastnej tvorivej duševnej činnosti, ak výsledkom je umelecké dielo - audiovizuálne dielo, divadelné dielo, hudobné dielo, slovesné dielo, dielo výtvarného umenia, dielo úžitkového umenia alebo folklórne dielo alebo vykonanie a použitie umeleckého výkonu chráneného podľa osobitného predpisu (zákon č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov).

5. Prebehol v rámci ministerstva odborný posudok alebo konzultácia s internými či externými hudobnými expertmi k predloženej koncepcii aranžmánu? Ak áno, ktorí experti koncepciu posudzovali a aké boli ich závery?

Historicky nie je známe, že by vznik akéhokoľvek umeleckého diela, priamo viazaného na rukopis konkrétneho autora, bol predmetom odbornej diskusie pred jeho vznikom. Rovnaký postup platil aj pri predchádzajúcich úpravách štátnej hymny Slovenskej republiky, kedy neexistujú záznamy o tom, že by takéto návrhy boli predmetom verejného alebo odborného posudzovania. Ide totiž o vysoko špecifickú umeleckú činnosť, ktorá je neoddeliteľne viazaná na osobitý štýl, ideový zámer a hudobný jazyk konkrétneho autora. Hodnotenie takéhoto diela je preto vo výhradnej kompetencii zadávateľa, ktorý nesie zodpovednosť za jeho zadanie aj prijatie.

Spoločnosť orchestral. s.r.o., ako zhotoviteľ, požiadala Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky, podľa § 14a ods. 2 zákona č. 63/1993 Z. z. o štátnych symboloch Slovenskej republiky a ich použití v znení neskorších predpisov, o udelenie súhlasu na vytvorenie nového hudobného aranžmánu, resp. úpravy iba hudobnej časti štátnej hymny Slovenskej republiky. Úprava sa týkala partitúry a novej zvukovej nahrávky spievanej verzii a inštrumentálnej verzii, a to vo forme orchestrálnej hudby – buď v alternatívnom nástrojovom obsadení alebo originálnom prevedení so symfonickým orchestrom. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky vo svojej odpovedi potvrdilo, že predmetnú žiadosť spolu s uvedenými informáciami vzalo na vedomie.

6. Kto na ministerstve mal oprávnenie schváliť finálnu verziu hudobnej úpravy štátnej hymny od Oskara Rózsua a kedy k tomuto schváleniu došlo – pred uzatvorením zmluvy so spoločnosťou orchestral s.r.o., alebo až po jej podpise pri prevzatí diela?

Ako už bolo uvedené, vytvorenie diela patrilo plne do kompetencie autora, ktorý niesol zodpovednosť za umelecko-technickú kvalitu výsledku, ako aj za celý tvorivý a realizačný proces vytvorenia - až po finálne dokončenie diela. Finálna verzia bola po jeho dokončení autorom diela konsenzuálne prijatá Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky.

S pozdravom



Vážený pán
Tomáš Szalay
poslanec
Národná rada Slovenskej republiky
Námestie Alexandra Dubčeka 1
812 80 Bratislava 1

Na vedomie:

Vážený pán
Richard Raši
predseda Národnej rady SR
Národná rada Slovenskej republiky
Námestie Alexandra Dubčeka 1
812 80 Bratislava 1